

יחידה מספר 12

Unidade 12

צמאים במדבר

• זמן עבר : לקנות, לראות, להיות

Com Sede no Deserto

Descrição da unidade:

Eyal continua sua caminhada pela Trilha Nacional de Israel – ele e seus amigos se dão conta da importância da água no deserto.

Acompanharemos seu passeio e aprenderemos a conjugação de verbos no passado, como por exemplo לקנות, להיות, לראות.



מילון Dicionário

Tradução	Pronúncia	Letra Cursiva	Letra de forma + Pontuação	
turista	tayar, tayeret, tayarim, tayarot	תייר, תיירת, תיירים, תיירות	תֵּייר, תֵּיירת, תֵּיירים, תֵּיירות	שם עצם Substantivo
tarde	arrar hatsohorayim	אחר הצהריים (ז' רבים)	אַחַר-הַצֹּהֲרָיִים (ז' רבים)	
deserto	midbar	מדבר (ז')	מִדְבָּר (ז')	
sopa	marak	מרק (ז')	מֶרֶק (ז')	
Israelense nativo (Coloquial); Cacto	tsabar, tsabarit, tsabarim, tsabariyot	צבר, צברית, צברים, צבריות	צֶבֶר, צֶבְרִית, צֶבְרִים, צֶבְרִיּוֹת	
lado	tsad, tsadim	צד, צדדים (ז')	צֶד, צְדָדִים (ז')	
resposta	tshuva, tshuvot	תשובה, תשובות (נ')	תְּשׁוּבָה, תְּשׁוּבוֹת (נ')	
poste	amud rachmal	עמוד-חשמל (ז')	עַמּוּד-חֶשֶׁמֶל (ז')	
Monte Scopus	har-hatsofim	הר-הצופים	הַר-הַצּוֹפִים	שם מקום Um nome de um lugar
com sede	tsame, tsme'a, tsme'im, tsme'ot	צמא, צמאה, צמאים, צמאות	צָמָא, צָמָאָה, צָמָאִים, צָמָאוֹת	שם תואר Adjetivo
suficiente	maspik	מספיק	מִסְפִּיק	
curtir	la'asot xayim	לעשות חיים	לַעֲשׂוֹת חַיִּים	ביטוי Expressão
nadar	lisrrot, sorre, sorra, sorrim, sorrot	לשחות, שחה, שחה	לִשְׁחוֹת, שׁוּחָה, שָׁחָה	פועל Verbo
o mais	harri	הכי	הַכִּי	תואר הפועל Advérbio
cedo	mukdam	מוקדם	מוֹקְדָם	

הסברים דקדוקיים Comentários Gramaticais

1. Binyan Pa'al Gizrat Lamed-Yod – Passado

A terceira letra radical י de verbos que pertencem ao *binyan Pa'al gizrat Lamed-Yod* é omitida na conjugação verbal do presente (קונה, קונה, etc.) e no infinitivo (לקנות). No entanto, a terceira letra radical י aparece na conjugação verbal do passado. Ela é pronunciada não como uma consoante mas como uma mater-lectionis da vogal I em todas as formas da primeira e segunda pessoa (קניתי, קנית, קנית, etc.). Na Terceira pessoa (קנה, קנה and קנו), esta letra radical é omitida.

A tabela abaixo apresenta a conjugação do passado do *binyan Pa'al gizrat Lamed-Yod*.

		Feminino	Masculino
Singular:	1ª pessoa	אני קניתי	
	2ª pessoa	אתה קנית	אתה קנית
	3ª pessoa	היא קנתה	הוא קנה
Plural:	1ª pessoa	אנחנו קנינו	
	2ª pessoa	אתם קניתם	אתם קניתם
	3ª pessoa	הם / הן קנו	

2. O Verbo “להיות” (“Ser”)

O verbo “להיות” (“Ser”) pertence ao *binyan Pa'al gizrat Lamed-Yod*. A raiz dele é היי. Esse verbo existe em hebraico moderno no passado e no presente, mas não no presente. Sua conjugação no passado é:

היו e הייתם, היינו, הייתם, הייתם, הייתם, הייתם, הייתם, הייתם.

A conjugação no passado do verbo “להיות” é usada para transformar a oração nominal do presente para o passado.

Por exemplo:	Rickey é um professor no <i>ulpan</i>	ריקי מורה באולפן.
	Rickey era um professor no <i>ulpan</i> .	ריקי הייתה מורה באולפן.
	Não estamos em casa	אנחנו לא בבית.
	Não estávamos em casa.	לא היינו בבית.

שיעורי בית

Dever de casa

1. Escrever os verbos no passado: בבקשה להשלים את הטבלה
בזמן עבר:

הם / הן	אתן	אתם	אנחנו	היא	הוא	את	אתה	אני
								ראיתי
							קנית	
						היית		
					שחה			
				ענתה				
			רצינו					
		עשיתם						
	עליתן							
בכו								

2. בבקשה לכתוב בעבר ולומר בקול רם: 2. Escrever no passado e repetir em voz alta:

א. הוא שוחה בים והיא שוחה בכינרת.

.....

ב. הם שותים קפה ואני שותה תה.

.....

ג. למה את בוכה?

.....

ד. אנחנו עושים חיים בגן-החיות.

.....

ה. למה אתה לא עונה לטלפון?

.....

ו. אתם רוצים לצאת מוקדם בבוקר?

.....

ז. הנכדות עולות במדרגות לדירה של סבתא.

.....

ח. מתי אתן בבית?

.....

3. 3. בבקשה לבחור באפשרויות הנכונה ולקרוא בקול רם:
Escolher a resposta correta e repetir em voz alta:

הייתי / להיות / הייתה	א. לא בכושר, לכן לא רצתי במרתון.
שותים / שתה / לשתות	ב. בצרפת אוהבים יין.
שחו / שוחה / שחה	ג. דני עכשיו בכינרת.
רואה / לראות / ראתה	ד. הילדה בכתה כי היא לא את אימא שלה.
בונה / בנה / לבנות	ה. כבר לילה, אנחנו צריכים את האוהל.
קנית / קנתה / קונה	ו. עודד, איפה את התרמיל הזה?
לענות / ענית / עונה	ז. אולי אתה יודע על השאלה הזאת?
לעלות / עלינו / עולים	ח. למצדה מוקדם בבוקר וטיילנו שם שעותיים.

4. Segue abaixo um texto escrito na primeira pessoa do plural (nós).
Reescreva o texto na terceira pessoa do plural (Ruti e Ronit=elas):

4. הינה טקסט בגוף ראשון רבים (אנחנו: עלינו, ראינו...). בבקשה לכתוב את הטקסט בגוף שלישי (רותי ורונית = הן):

אתמול עלינו למצודה וראינו משם את ים-המלח. אחר-כך ירדנו לים-המלח. בים-המלח שחינו? מה פתאום? רק היינו במים. קנינו קוסמטיקה של ים-המלח ושתינו הרבה מים כי היה שם חם מאוד. רצינו לישון בלילה על החוף, אבל לא היה לנו שק-שינה, אז חזרנו הביתה.

אתמול רותי ורונית עלו למצודה

פתרונות לשיעורי הבית

Gabarito

1. Escrever os verbos no passado: בבקשה להשלים את הטבלה בזמן עבר:

הם / הן	אתן	אתם	אנחנו	היא	הוא	את	אתה	אני
ראו	ראיתן	ראיתם	ראינו	ראתה	ראה	ראית	ראית	ראיתי
קנו	קניתן	קניתם	קנינו	קנתה	קנה	קנית	קנית	קניתי
היו	הייתן	הייתם	היינו	הייתה	היה	היית	היית	הייתי
שחו	שחיתן	שחיתם	שחינו	שחתה	שחה	שחית	שחית	שחיתי
ענו	עניתן	עניתם	ענינו	ענתה	ענה	ענית	ענית	עניתי
רצו	רציתן	רציתם	רצינו	רצתה	רצה	רצית	רצית	רציתי
עשו	עשיתן	עשיתם	עשינו	עשתה	עשה	עשית	עשית	עשיתי
עלו	עליתן	עליתם	עלינו	עלתה	עלה	עלית	עלית	עליתי
בכו	בכיתן	בכיתם	בכינו	בכתה	בכה	בכית	בכית	בכיתי

2. Escrever no passado e
repetir em voz alta:

2. בבקשה לכתוב בעבר ולקרוא בקול רם:

א. הוא שוחה בים והיא שוחה בכינרת.

הוא שחה בים והיא שחתה בכינרת.

ב. הם שותים קפה ואני שותה תה.

הם שתו קפה ואני שתיתי תה.

ג. למה את בוכה?

למה בכית?

ד. אנחנו עושים חיים בגן-החיות.

עשינו חיים בגן-החיות.

ה. למה אתה לא עונה לטלפון?

למה לא ענית לטלפון?

ו. אתם רוצים לצאת מוקדם בבוקר?

רציתם לצאת מוקדם בבוקר?

ז. הנכדות עולות במדרגות לדירה של סבתא.

הנכדות עלו במדרגות לדירה של סבתא.

ח. מתי אתן בבית?

מתי הייתן בבית?

3. Escolher a resposta correta e
repetir em voz alta:

3. בבקשה לבחור באפשרות הנכונה
ולקרוא בקול רם:

הייתי / להיות / הייתה

א. לא בכושר, לכן לא רצתי במרתון.

לשתות / שתים / שתה

ב. בצרפת אוהבים יין.

שחו / שוחה / שחה

ג. דני עכשיו בכינרת.

רואה / לראות / ראתה

ד. הילדה בכתה כי היא לא את
אימא שלה.

בונה / בנה / לבנות

ה. כבר לילה, אנחנו צריכים את האוהל.

קניתי / קנתה / קונה

ו. עודד, איפה את התרמיל הזה?

לענות / ענית / עונה

ז. אולי אתה יודע על השאלה הזאת?

לעלות / עלינו / עולים

ח. למצדה מוקדם בבוקר וטיילנו שם
שעתיים.

4. Segue abaixo um texto escrito na primeira pessoa plural (nós).
Reescreva o texto na terceira pessoa do plural (Ruti e Ronit=elas):
4. הינה טקסט בגוף ראשון רבים (אנחנו: עלינו, ראינו...). בבקשה לכתוב את הטקסט בגוף שלישי (רותי ורונית = הן):

אתמול עלינו למצדה וראינו משם את ים-המלח. אחר-כך ירדנו לים-המלח. בים-המלח שחינו? מה פתאום? רק היינו במים. קנינו קוסמטיקה של ים-המלח ושתינו הרבה מים כי היה שם חם מאוד. רצינו לישון בלילה על החוף, אבל לא היה לנו שק-שינה, אז חזרנו הביתה.

אתמול רותי ורונית עלו למצדה וראו משם את ים-המלח. אחר-כך הן ירדו לים-המלח. בים-המלח הן שחו? מה פתאום? הן רק היו במים. הן קנו קוסמטיקה של ים-המלח שתו הרבה מים כי היה שם חם מאוד. הן רצו לישון בלילה על החוף, אבל לא היה להן שק-שינה, אז הן חזרו הביתה.